

IV

(Atti adottati qabel l-1 ta' Diċembru 2009 skont it-Trattat tal-KE, it-Trattat tal-UE u t-Trattat Euratom)

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-28 ta' Ottubru 2009

dwar għajnuna provduta fl-Artikolu 99(2)(a) (fir-rigward tas-settur agrikolu) u l-Artikolu 124(1) u (2) (emendat), tal-Liġi Reġjonali ta' Sqallija Nru 32, tat-23 ta' Diċembru 2000, li ttipprovdi dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tal-POR (Programm Reġjonali Operattiv) 2000-2006 u għar-riorganizzazzjoni tal-iskemi tal-għajnuna lill-intrapriżi (fajl tal-għajnuna C 21/04 – ex N 590/B/01)

(notifikata bid-dokument numru C(2009) 8064)

(It-test bit-Taljan biss huwa awtentiku)

(2010/155/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 88(2) tiegħu,

Wara li stiednet lill-partijiet interessati jressqu l-kummenti tagħhom f'konformità mal-Artikolu msemmi,

Billi:

I. PROCĊEDURA

- (1) Permezz ta' ittra tat-28 ta' Awwissu 2001, irreġistrata fid-29 ta' Awwissu 2001, ir-Rappreżentanza Permanenti tal-Italja għall-Unjoni Ewropea nnotifikat lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 88(3) tat-Trattat, id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 99, 107, 110, 111, 112, 120, 122, 123, 124 u l-Artikolu 135(3) u (4), tal-Liġi Reġjonali ta' Sqallija Nru 32 tat-23 ta' Diċembru 2000, li ttipprovdi dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tal-POR 2000-2006 u għar-riorganizzazzjoni tal-iskemi tal-għajnuna lill-intrapriżi (minn issa 'l quddiem: "il-Liġi Nru 32/2000").
- (2) Permezz ta' ittra tas-17 ta' Mejju 2002, irreġistrata fil-21 ta' Mejju 2002, u ohra tal-10 ta' Ottubru 2002, irreġistrata fil-11 ta' Ottubru 2002, ir-Rappreżentanza Permanenti tal-Italja għall-Unjoni Ewropea kkomunikat lill-Kummissjoni t-tagħrif addizzjonali mitlub lill-Awtoritajiet Taljani fl-ittra tal-24 ta' Ottubru 2001 u tat-18 ta' Lulju 2002.
- (3) Fl-ittra tal-10 ta' Ottubru 2002, l-Awtoritajiet Taljani pprovdew tagħrif addizzjonali biss fir-rigward tal-għajnuna skont l-Artikolu 123 tal-Liġi Nru 32/2000, minhabba li dan kien meqjus bħala urgenti.

(4) L-għajnuna skont l-Artikolu 123 tal-Liġi Nru 32/2000 giet mifruda minn għajnuniet ohra pprovduti fl-Artikoli notifikati u giet iddikjarata bħala kompatibbli mas-suq komuni fil-kuntest tal-fajl tal-għajnuna Nru 590/A/2001 ⁽¹⁾.

(5) Minhabba li l-ittra tal-10 ta' Ottubru 2002 mill-Awtoritajiet Taljani kienet tirrigwarda biss l-Artikolu 123 tal-Liġi Reġjonali inkwistjoni, is-servizzi tal-Kummissjoni, permezz ta' ittra tal-11 ta' Frar 2003, bagħtu talba lill-awtoritajiet imsemmija hawn fuq sabiex iwiegħbu għall-mistoqsijiet oħrajn elenkati fl-ittra tat-18 ta' Lulju 2002.

(6) Permezz ta' ittra tal-5 ta' Marzu 2003, irreġistrata fis-6 ta' Marzu 2003, ir-Rappreżentanza Permanenti tal-Italja għall-Unjoni Ewropea kkomunikat lill-Kummissjoni t-tweġiba tal-Awtoritajiet Taljani għall-mistoqsijiet li saru fl-ittra tat-18 ta' Lulju 2002.

(7) Wara li studjaw din it-tweġiba, is-servizzi tal-Kummissjoni talbu iktar tagħrif lill-Awtoritajiet Taljani permezz ta' ittra tat-2 ta' Mejju 2003.

(8) Permezz ta' ittra tat-13 ta' Awwissu 2003, irreġistrata fit-18 ta' Awwissu 2003, ir-Rappreżentanza Permanenti tal-Italja għall-Unjoni Ewropea kkomunikat lill-Kummissjoni t-tweġiba tal-Awtoritajiet Taljani għall-mistoqsijiet li saru fl-ittra tat-2 ta' Mejju 2003. F'din l-ittra l-Awtoritajiet Taljani habbru l-irtirar tal-Artikolu 111 tal-Liġi Nru 32/2000 u talbu lill-Kummissjoni li tadotta deċiżjoni separata għal ċerti Artikoli tal-Liġi.

(9) Permezz ta' ittra tal-1 ta' Ottubru 2003, is-servizzi tal-Kummissjoni spjegaw lill-Awtoritajiet Taljani li kienet se tittiehed deċiżjoni fuq il-fajl kollu (għajnuna Nru 590/B/2001), u talbu lill-Awtoritajiet Taljani sabiex jiċċaraw xi punti fuq wiehed mill-Artikoli tal-Liġi Nru 32/2000.

⁽¹⁾ Ittra SG(2002)D/233133 tat-18.12.2002.

- (10) Permezz ta' ittra tas-7 ta' Jannar 2004, irreġistrata fl-14 ta' Jannar 2004, ir-Rappreżentanza Permanenti tal-Italja għall-Unjoni Ewropea kkomunikat lill-Kummissjoni t-tweġiba tal-Awtoritajiet Taljani għall-ittra tal-1 ta' Ottubru 2003.
- (11) Permezz ta' ittra tal-10 ta' Marzu 2004, il-Kummissjoni talbet b'mod uffiċjali lill-Awtoritajiet Taljani iktar kjarifiki li kienu diġà intalbu f'kuntatti informali.
- (12) Permezz ta' ittra tal-20 ta' April 2004, irreġistrata fil-21 ta' April 2004, u ohra tal-24 ta' Mejju 2004, irreġistrata fil-25 ta' Mejju 2004, l-Awtoritajiet Taljani kkomunikaw il-kjarifiki msemmija fil-premessa 11 lill-Kummissjoni.
- (13) Permezz ta' ittra tal-21 ta' Ġunju 2004 ⁽¹⁾ u ohra tal-10 ta' Settembru 2004 (kjarifika tal-ittra msemmija, li kienet inkitbet wara kummenti li saru mill-Awtoritajiet Taljani fittra mibgħuta mir-Rappreżentanza Permanenti tal-Italja għall-Unjoni Ewropea fis-7 ta' Lulju 2004 u rreġistrata fit-12 ta' Lulju 2004) ⁽²⁾, il-Kummissjoni għarrfet lill-Italja bid-deċizzjoni tagħha li ma toġġezzjonax fir-rigward tal-Artikolu 99(2)(b) (għas-settur agrikolu). u l-Artikoli 107, 110 ⁽³⁾, 112, 120, 122 u 135 tal-Liġi Nru 32/2000, u sabiex tinbada proċedura kif provdut fl-Artikolu 88(2) tat-Trattat fir-rigward tal-ghajnuniet provduti fl-Artikolu 99(2)(a) (għas-settur agrikolu) u l-Artikolu 124(1) u (2) (għal ċerti assoċjazzjonijiet ta' produtturi) tal-Liġi ⁽⁴⁾.
- (14) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni li tinbada l-proċedura ġiet ippubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ⁽⁵⁾. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati sabiex jipprezentaw il-kummenti tagħhom dwar l-ghajnuneta inkwistjoni.
- (15) Il-Kummissjoni ma rċevitx kummenti dwar dan mill-partijiet interessati.

II. DESKRIZZJONI

- (16) L-Artikolu 99(2)(a) tal-Liġi Nru 32/2000 jipprovdi għal għotjiet lil konsorzji ta' kreditu tal-ewwel u t-tieni grad (fi kliem iehor, konsorzji ta' kreditu u l-assocjazzjonijiet tagħhom), għotjiet sabiex jiffirmaw jew jintegraw il-fondi ta' riskju maħsuba għal attivitajiet ta' għoti ta' garanziji sabiex jiffavorixxu l-finanzjament minn azjendi u istituti ta' kreditu, minn kumpaniji tal-kiri, minn

kumpaniji ta' trasferiment ta' dejn tal-intraprizi u entitajiet parabankarji ⁽⁶⁾.

- (17) Dawn l-ghotjiet, li ma jistgħux jingħataw ma' skemi oħrajn li għandhom l-istess finijiet u li huma ffinanzjati minn parti mill-ghotja ta' EUR 20 000 000 allokati għal miżuri kollha msemmijin fl-Artikolu 99, jingħataw lill-konsorzji ta' kreditu li jitolbuhom. Dawn ma jistgħux jaqbu l-ammont globali ffirmat mill-imsieħba u minn entitajiet tal-istess konsorzji li jappoġġjawhom.

- (18) Il-garanziji, fil-veru sens tal-kelma, għandhom jippermettu aċċess iktar faċli għall-kreditu lill-benefiċjarji (minhabba li madwar 70 % tal-intraprizi Sqallin fis-settur agrikolu huma żgħar fid-daqs, xi whud minnhom għandhom mnejn ma jkunux jistgħu jagħtu l-garanziji meħtieġa sabiex jagħmlu tajjeb għas-self jew sabiex jiksbu garanzija). Dawn ikollhom il-karatteristiċi li ġejjin:

— l-ammont ta' sussidju gross ekwivalenti huwa kkal-kulat skont il-metodu deskritt fit-tieni inciz tal-punt 3.2 tal-Avviz tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat KE għal ghajnuneta mill-Istat mogħtija f'forma ta' garanziji ⁽⁷⁾,

— ma jistgħux ikopru iktar minn 80 % tas-self, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-punti 3.3 u 3.4 tal-avviz imsemmi hawn fuq,

— għandhom jiġu mislufa għal operazzjonijiet li huma konformi fil-karatteristiċi (livell tal-ghajnuneta, benefiċjarji u għanijiet) mad-dispożizzjonijiet tal-linji gwida Komunitarji għall-ghajnuneta mill-Istat fis-settur agrikolu ⁽⁸⁾ u lil intraprizi solventi li jinsabu f'qagħda finanzjarja tajba, skont id-dispożizzjonijiet fil-punti 3.5 u 5.2 tal-avviz imsemmi hawn fuq,

— dawn jistgħu jirrigwardaw biss self mogħti fil-kuntest tal-kundizzjonijiet tal-iskemi awtorizzati mill-Kummissjoni,

— l-ghoti tagħhom jiddependi mill-implimentazzjoni ta' proċeduri legali provduti fil-konfront tad-debitur fil-każ ta' insolvenza (meta jkun hemm falliment tal-intrapriza benefiċjarja, eċċ),

— jistgħu jibbenefikaw minnhom ukoll dawk kollha li mhumieħ imsieħba f'konsorzju (is-shab fil-konsorzji huwa mifuh għall-operaturi kollha tas-settur agrikolu mingħajr limiti) ⁽⁹⁾.

⁽¹⁾ Ittra SG-Greffe (2004) D/202440 tal-21.6.2004.

⁽²⁾ Ittra SG-Greffe (2004) D/203974 tal-10.9.2004.

⁽³⁾ Madankollu d-deċiżjoni tinkludi rakkomandazzjonijiet fir-rigward ta' dan l-artikolu.

⁽⁴⁾ L-artikolu 124 tal-Liġi Nru 32/2000 kien jinkludi wkoll miżura għall-ghajnuneta fil-paragrafu 3. iżda l-Kummissjoni ddecidiet li dan kien jinvolvi ghajnuneta nazzjonali awtorizzata b'mod esplicitu minn regolament li kien jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq u li, konsegwentement, ma kellux għalfejn jiġi analizzat aktar.

⁽⁵⁾ ĠU C 52, 2.3.2005, p. 23.

⁽⁶⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet jghoddu kemm għas-settur agrikolu kif ukoll għal dak tas-sajd. Il-fatt li sar biss riferiment għas-settur agrikolu fid-deċiżjoni li tinbada proċedura kif provdut fl-Artikolu 88(2) tat-Trattat u f'din id-deċiżjoni huwa dovut għal fatt li, fl-ittra tal-24 ta' Mejju 2005, li ssemmiet fil-premessa 12. id-Dipartiment tas-Sajd Sqalli kkomunika li iktar 'il quddiem kellha ssir notifika ohra differenti għas-settur tas-sajd.

⁽⁷⁾ ĠU C 71, 11.3.2000, p. 14.

⁽⁸⁾ ĠU C 232, 12.8.2000, p. 17.

⁽⁹⁾ Dawn il-parametri ma jidhrux fl-Artikolu 99, iżda ġew ikkomunikati fit-tagħrif addizzjonali mill-Awtoritajiet Taljani.

(19) L-Artikolu 124(1) u (2), tal-Liġi Nru 32/2000 jipprovdi għal għotjiet bil-għan li jinbdew assoċjazzjonijiet ta' produttori rikonoxxuti skont ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1035/72 tat-18 ta' Mejju 1972, dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-setturi tal-frott u l-haxix⁽¹⁾. Din l-ghajnuna, mogħtija għal perjodu ta' hames snin, tkopri 100 % tal-ispejjeż mġarrba mill-grupp fl-ewwel sena u għandha titnaqqas b'20 % kull sena fis-snin suċċessivi sakemm jispicċa l-perjodu msemmi hawn fuq. Barra minn hekk, ma għandhiex tingħata għajnuna sabiex jithallsu spejjeż li ntefqu wara l-hames sena, jew li jithallsu wara s-seba' sena wara r-rikonoxximent tal-grupp. L-ghajnuna hija ffinanzjata b'parti mill-allokazzjoni ta' EUR 3 615 198 provduta għall-miżuri kollha kkunsidrati fl-Artikolu 124.

(20) Fl-ittra tat-13 ta' Awwissu 2003, l-Awtoritajiet Taljani kkomunikaw l-intenzjoni tagħhom li jemendaw il-liġi sabiex il-mod ta' kif tingħata l-ghajnuna ikun konformi mal-modi ddefiniti fir-Regolament (KEE) Nru 1035/72. Huma kkjarifikaw ukoll li dawn l-assocjazzjonijiet li ġejjin biss setgħu jibbenefikaw mill-ghajnuna:

— l-assocjazzjoni ASPROSUD ta' Messina, rikonoxxuta fit-13 ta' Marzu 1992, għar-raba' u l-hames sena wara r-rikonoxximent (1995 u 1996),

— l-assocjazzjoni Sicilia Verde ta' Bagheria, rikonoxxuta fit-8 ta' Lulju 1993, għat-tielet, ir-raba' u l-hames sena wara r-rikonoxximent (1996, 1997 u 1998),

— l-assocjazzjoni AGRISUD ta' Vittoria, rikonoxxuta fil-15 ta' Novembru 1994, għat-tieni, t-tielet, ir-raba' u l-hames sena wara r-rikonoxximent (1996, 1997, 1998 u 1999),

— l-assocjazzjoni APRO FRUS ta' Capo d'Orlando, rikonoxxuta fit-23 ta' Novembru 1990, għar-raba' u l-hames sena wara r-rikonoxximent (1994-1995 u 1995-1996).

III. BIDU TAL-PROCEDURA SKONT L-ARTIKOLU 88(2) TAT-TRATTAT

(21) Il-Kummissjoni bdiet procedura stabbilita fl-Artikolu 88(2) tat-Trattat, fir-rigward tal-ghajnuna stabbilita fl-Artikolu 99(2)(a) u l-Artikolu 124(1) u (2) tal-Liġi Nru 32/2000 (fir-rigward tas-settur agrikolu, fl-ewwel każ u fir-rigward tal-assocjazzjoni ASPROSUD, Sicila Verde u APRO FRUS, fit-tieni każ) minhabba li kellha dubji dwar il-kompatibbiltà tagħhom mas-suq komuni.

(22) Fir-rigward tal-ghajnuna pprovduta fis-settur agrikolu mill-Artikolu 99(2)(a), tal-Liġi Nru 32/2000, l-istess prin-

ċipju ta' għotja ta' granzija jimplika l-eżistenza ta' self; fil-lista tal-iskemi li għalihom jistgħu japplikaw għotjiet ta' garanziji, mibgħuta mill-Awtoritajiet Taljani fuq talba tas-servizzi tal-Kummissjoni, kienu jidhru xi skemi li difficilment setgħu ġew iffinanzjati permezz ta' self, meta wiehed jikkunsidra n-natura tal-miżuri previsti fil-kuntest rilevanti (pereżempju huwa diffiċli li wiehed jimmaġina li għajnuna intenzjonata sabiex tkopri primjums ta' assigurazzjoni fis-settur agrikolu tiehu forma ta' self).

(23) Element iehor li wassal għad-dubji tal-Kummissjoni dwar il-kompatibbiltà mas-suq komuni tal-ghajnuna provduta fl-Artikolu 99(2)(a) tal-Liġi Nru 32/2000 huwa l-possibbiltà li dawn jingħataw flimkien mal-applikazzjoni tal-miżuri provduti fl-Artikolu 124(1) u (2), tal-liġi. Il-Kummissjoni ma setgħetx ma tiddubitax dwar il-kompatibbiltà tagħhom minhabba li kien hemm xi riżervi anke dwar l-eligibbiltà tal-ghajnuna provduta fl-Artikolu 124(1) u (2).

(24) Fl-ahhar, il-Kummissjoni ma kellhiex indikazzjonijiet dwar kif l-Awtoritajiet Taljani kienu se jivverifikaw li t-total tal-element potenzjali tal-ghajnuna tal-garanziji u tal-ghajnuna provduta bl-iskemi li għalihom kienu japplikaw il-garanziji imsemmija ma jaqbiżx il-perċentwali tal-ghajnuna eligibbli fil-kuntest tal-iskemi imsemmijin hawn fuq.

(25) Fir-rigward tal-ghajnuna provduta fl-Artikolu 124(1) u (2) tal-Liġi Nru 32/2000, l-Awtoritajiet Taljani kienu ċċaraw li din kienet allokata esklussivament sabiex jithallsu pagamenti ta' ghajnuna dovuti lill-produtturi rikonoxxuti skont ir-Regolament (KEE) Nru 1035/72. Dawn l-ghotjiet kellhom ikunu diġà mħallsin, iżda ma thallsux minhabba li l-FAEGG ma kinitx iggarantiet il-kopertura finanzjarja tal-impenji finanzjarji meħuda flivell Taljan.

(26) L-Awtoritajiet Taljani kienu žiedu li setgħu jibbenefikaw mill-ghajnuna biss dawk l-entitajiet li kienu laħqu kisbu d-dritt għall-ghajnuna qabel il-21 ta' Novembru 1996 (id-data tad-dhul fis-seħh tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96 tat-28 ta' Ottubru 1996 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fil-frott u l-hxejjex⁽²⁾ li ssostitwixxa ir-Regolament (KEE) Nru 1035/72), u li ma tilfux dan id-dritt.

(27) Il-Kummissjoni setgħet tistabbilixxi, meta eżaminat il-fajl, li skont l-Artikolu 53 tar-Regolament (KE) Nru 2200/96, id-drittijiet miksuba mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi qabel id-dhul fis-seħh tar-Regolament, skont l-Artikolu 14 u t-Titolu Ila tar-Regolament (KEE) Nru 1035/72

⁽¹⁾ ĠU L 118, 20.5.1972, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 297, 21.11.1996, p. 1.

- setgħu jinżammu sakemm dawn jiġu eżawriti, u li fil-każ li jiġu ssofisfati l-kundizzjonijiet kollha tal-Artikolu 14 tar-Regolament (KEE) Nru 1035/72, l-ghajjnuna kollha nazzjonali li tinghata abbażi tal-istess Artikolu għandha tkun *ipso iure* kompatibbli mar-regoli li jirregolaw l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur tal-frott u l-hxejjex u ma għandhiex tkun soġġetta għal eżami fid-dawl tar-regoli applikabbli fir-rigward tal-ghajjnuna mill-Istat ⁽¹⁾.
- (28) Abbażi ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet, l-Awtoritajiet Taljani impenjaw irwiehhom li jemendaw il-mod tal-ghoti tal-ghajjnuna provduta sabiex ikun konformi mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KEE) Nru 1035/72 (ara l-premessi 19 u 20). Madankollu, mill-lista tal-benefiċjarji pprovduta mill-Awtoritajiet Taljani, il-Kummissjoni kienet stabbilixxiet li, fil-każ tal-assocjazzjonijiet imsemmijin fil-premessa 21, l-ghajjnuna eżaminata kienet se tinghata ferm wara li għaddew is-seba' snin mir-rikonoxximent tal-assocjazzjoni, u li, konsegwentement, il-kundizzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 14 tar-Regolament (KEE) Nru 1035/72 ma setgħux jibqgħu sodisfati kollha (meta wiehed jikkunsidra li wahda minn dawn il-kundizzjonijiet tipprovdi li l-ghajjnuna għandha tinghata f'ħames snin, qabel tmiem is-seba' snin wara r-rikonoxximent) u li, konsegwentement, l-ghajjnuna kellha tiġi analizzata fid-dawl tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat.
- (29) Fil-kuntest ta' din l-analiżi, fid-dawl tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat, il-Kummissjoni stabbilixxiet li, minhabba li r-Regolament (KEE) Nru 1035/72 ġie mħassar bir-Regolament (KE) Nru 2200/96, l-ghoti ta' ghajjnuna abbażi ta' dispożizzjoni li ma kinitx għada teżisti lill-assocjazzjonijiet li d-drittijiet tagħhom kienu twaqqfu (u għalhekk l-Artikolu 53 tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 imsemmi fil-premessa 27 ma baqax japplika) seta' jfjxkel il-funzjonament tal-mekkanizmi tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur tal-frott u l-hxejjex stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 2200/96. Skont il-punt 3.2 tal-Linji Gwida Komunitarji dwar l-ghajjnuna mill-Istat fis-settur agrikolu, il-Kummissjoni fl-ebda każ ma tista' tapprova ghajjnuna li hija inkompatibbli mad-dispożizzjonijiet li jirregolaw l-organizzazzjoni komuni tas-swieq jew li tista' tfjxkel il-funzjonament korrett ta' din l-organizzazzjoni.
- (30) Konsegwentement, il-Kummissjoni ma setgħetx ma tiddu-bitax dwar il-kompatibbiltà tal-ghajjnuna provduta mas-suq komuni.
- (31) Dawn id-dubji kienu msahha mill-fatt li ghajjnuna mogħtija fiċ-ċirkostanzi deskritti kienet tinvolvi ghajjnuna b'effett retroattiv li huwa projbit b'mod esplicitu skont il-punt 3.6 tal-Linji Gwida Komunitarji għall-ghajjnuna mill-Istat fis-settur agrikolu, minhabba n-nuqqas ta' incentiv meħtieġ għall-ghajjnuna fis-settur agrikolu, hlief fil-każijiet ta' ghajjnuna li tinghata għall-kumpens.
- (32) Fl-aħħar, il-Kummissjoni ddubitata ukoll dwar il-baži tal-argument skont liema, il-FAEGG ma kinitx iggarantiet il-kopertura finanzjarja tal-impenji finanzjarji mehuda fl-ivell Taljan, minhabba li l-kofinanzjament tal-istabbiliment ta' assocjazzjonijiet ta' produttori jinvolvi rimborż awtomatiku, min-naħa tal-FAEGG, ta' parti mill-ghajjnuna approvata fil-kuntest tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq.

IV. KUMMENTI MILL-AWTORITAJIET TALJANI

- (33) Permezz ta' ittra tas-26 ta' Awwissu 2004, irreġistrata fit-30 ta' Awwissu 2004, u ohra tal-24 ta' Novembru 2004, irreġistrata fis-26 ta' Novembru 2004, u ohra tas-26 ta' Ottubru 2005, irreġistrata fit-28 ta' Ottubru 2005, ir-Rappreżentanza Permanenti tal-Italja għall-Unjoni Ewropea għarrfet lill-Kummissjoni dwar it-tweġiba tal-Awtoritajiet Taljani dwar il-bidu ta' proċedura stabbilita fl-Artikolu 88(2), tat-Trattat, fir-rigward tal-ghajjnuna stabbilita fl-Artikolu 99(2)(a) u l-Artikolu 124(1) u (2) tal-Liġi Nru 32/2000 (fir-rigward tas-settur agrikolu, fl-ewwel każ u fir-rigward tal-assocjazzjonijiet ASPROSUD, Sicila Verde u APRO FRUS, fit-tieni każ).

- (34) Fl-ittra tas-26 ta' Awwissu 2004, l-Awtoritajiet Taljani bagħtu t-talbiet u l-kummenti li ġejjin dwar l-ghajjnuna provduta fl-Artikolu 99(2)(a) tal-Liġi Nru 32/2000:

— talbu li xi whud mill-iskemi msemmin fil-lista u li għalihom saret referenza fil-premessa 22 jiġu eliminati minn din il-lista, minhabba li huma kienu sabu li effettivament dawn ma setgħux jiġu ffinanzjati permezz ta' self,

— huma ċċaraw li għall-iskemi li għadhom fil-lista imsemmija, il-garanzija għandha tirrigwarda biss il-parti privata tal-investment, fil-każ li l-iskema tkun diġà giet approvata u ffinanzjata, u l-ammont kollu eliġibbli fil-każ li l-iskema tkun diġà giet approvata iżda ma tkunx għadha ffinanzjata. Madankollu, fi kwalunkwe każ, l-ammont gross tal-ghajjnuna ma jistax jaqbeż il-limitu massimu tal-ghajjnuna awtorizzata mill-iskema inkwistjoni (huwa previst li ssir verifika fuq kampjun ta' mill-inqas 5 % tal-awtoċertifikazzjonijiet mitluba lill-benefiċjarji),

— huma kkonfermaw li kellhom ifasslu modi ta' implementazzjoni applikabbli għall-Artikolu 99(2)(a), tal-Liġi Nru 32/2000 u li f'dawn il-modi kellha tidher il-lista isemmija hawn fuq.

⁽¹⁾ Dan l-approċċ kien diġà ttiehed fir-rigward ta' ghajjnuna provduta fl-ivell nazzjonali għal assocjazzjonijiet ta' produttori bl-applikazzjoni tal-Artikolu 14 tar-Regolament (KEE) Nru 1035/72 – ara l-fajl tal-ghajjnuna Nru 157/2000, magħluq bl-ittra SG (2001) D/288558 tas-16.5.2001.

- (35) Fl-istess ittra, l-Awtoritajiet Taljani baghtu l-kummenti li għejjin dwar l-ghajnuna provduta lit-tliet assoċjazzjonijiet imsemmijin fil-premessa 21 tal-Artikolu 124(1) u (2) tal-Liġi Nru 32/2000:
- huma sostnew li, fil-fehma tagħhom, il-pożizzjoni adottata mill-Kummissjoni fil-kuntest tal-fajl Nru 157/2000 kellha tiġi segwita ukoll f'dan il-każ u li l-ghajnuna provduta lit-tliet assoċjazzjonijiet ma kellhiex tkun soġġetta għal analiżi fid-dawl tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat,
 - reġġu irreferew għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 53 tar-Regolament (KE) Nru 2200/96, skont liema, id-drittijiet miksuba mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi jinżammu sakemm jiġu eżawriti mill-istess produtturi (u għalhekk sakemm tinghata l-ahħar ghotja tal-ghajnuna), sabiex jiġi cċarat il-fatt li d-dritt jiġi miksub meta l-assoċjazzjoni ressqet applikazzjoni b'mod regolari, u li f'dan il-każ l-applikazzjonijiet kollha tressqu sa qabel skada l-perjodu ta' seba' snin mir-rikonoxximent, u li d-dritt ma jistax jitnaqqas minhabba d-dewmien li wettqu l-amministrazzjonijiet pubbliċi, b'mod ġenerali, fir-riċerki ta' fondi adattati għall-ghoti tal-ghajnuna.
 - huma kkonfermaw l-emenda tal-Liġi Nru 32/2000 imsemmija fil-premessa 20
- (36) Permezz ta' ittra li waslet fl-24 ta' Novembru 2004, l-Awtoritajiet Taljani baghtu kopja tal-Artikolu 12 tal-Liġi Reġjonali Nru 15 tal-5 ta' Novembru 2004 (minn issa 'l quddiem: "il-Liġi Nru 15/2004"), li temenda, fost l-oħrajn, l-Artikoli 99 u 124 tal-Liġi Nru 32/2000.
- (37) Fir-rigward tal-Artikolu 99 tal-Liġi Nru 32/2000, l-Artikolu 12(2) u (4) tal-Liġi Nru 15/2004, zied l-għadd ta' benefiċjarji potenzjali tal-miżuri provduti lill-intrapriżi mhux assoċjati li jassumu r-responsabbiltà tal-ispejjeż amministrattivi involuti fil-forniment tal-garanzija, u stabbilixxa li għall-perjodu 2000-2006, l-ammont gross intenzjonat għall-miżuri kkunsidrati fl-Artikolu huwa ta' EUR 20 000 000.
- (38) Fir-rigward tal-Artikolu 124 tal-Liġi Nru 32/2000, l-Artikolu 12(8) tal-Liġi Nru 15/2004, dahhal paragrafu 2 ġdid, fejn biddel il-mod ta' kif tinghata l-ghajnuna deskritta fil-premessa 19 imsemmi hawn fuq, b'modi li huma konformi ma' dawk provduti fl-Artikolu 14 tar-Regolament (KEE) Nru 1035/72.
- (39) Dan il-paragrafu 2 il-ġdid flimkien mal-Artikolu 124 tal-Liġi Nru 32/2000, minflok il-paragrafu eżistenti li l-Awtoritajiet Taljani kienu impenjaw rwieghom li jemendaw (ara il-premessa 20) jinqara kif ġej:
- 1035/72, huwa ta' 5 %, 5 %, 4 %, 3 % u 2 % tal-valur tal-produzzjoni kummerċjalizzata koperta mill-attività tal-organizzazzjoni tal-produtturi għall-ewwel, it-tieni, it-tielet, ir-raba' u l-hames sena rispettivament. L-ammont tal-ghajnuna ma jista' qatt jaqbeż l-ispejjeż reali involuti fl-istabbiliment u l-funzjonament amministrattivi tal-organizzazzjoni. Ma tistax tinghata għajnuna għal spejjeż imgarra wara l-hames sena, jew wara s-seba' sena wara r-rikonoxximent." (traduzzjoni mhux uffiċjali)
- (40) Fl-ittra li waslet fis-26 ta' Ottubru 2005, l-Awtoritajiet Taljani għarrfu li l-Artikolu 99(2)(a) tal-Liġi Nru 32/2000 ġie mħassar bl-Artikolu 23 tal-Liġi Reġjonali Nru 11 tal-21 ta' Settembru 2005 u habbru l-irtirar tan-notifika li kienet tikkonċernah.

V. VALUTAZZJONI

- (41) Skont l-Artikolu 87(1) tat-Trattat, għajnuna mogħtija minn Stati Membri jew permezz ta' riżorsi tal-Istat ta' kwalunkwe forma, li tghawweġ jew thedded li tghawweġ il-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti intrapriżi jew ċerti produzzjonijiet titqies, bħala inkompatibbli mas-suq komuni, minhabba li taffettwa l-kummerċ bejn Stati Membri.
- (42) Il-miżuri analizzati f'dan il-każ jikkorrispondu ma' din id-definizzjoni fis-sens li huma ffinanzjati minn riżorsi pubbliċi, li jiffavorixxu ċerti produzzjonijiet (pereżempju, is-settur tal-frott u l-haxix) u li jistgħu jaffettwaw il-kummerċ, meta wiehed jikkunsidra l-pożizzjoni li tokkupa l-Italja fis-swieq inkwistjoni (fil-każ tal-frott - eskluż il-frott taċ-ċitru - fl-2005 l-Italja kellha produzzjoni ta' 11 443 miljun tunnellata, li jfisser li l-Italja kellha l-ikbar produzzjoni ta' frott fl-Unjoni).
- (43) Madankollu, fil-każi provduti fl-Artikolu 87(2) u (3) tat-Trattat, xi miżuri jistgħu jgawdu minn derogi u jiġu kkunsidrati kompatibbli mas-suq komuni.
- (44) F'dan il-każ, meta jitqiesu l-miżuri deskritti hawn fuq, l-unika deroga li possibbilment tista' tiġi invokata hija dik imsemmija fl-Artikolu 87(3)(c) tat-Trattat, fejn jingħad li għajnuna intenzjonata sabiex tgħin l-iżvilupp ta' ċerti attivitajiet jew ta' ċerti reġjuni ekonomiċi, jistgħu jitqiesu bħala kompatibbli mas-suq komuni, dejjem jekk ma jbidllux il-kundizzjonijiet tal-kummerċ b'tali mod li jmur kontra l-interess komuni.
- (45) Il-Kummissjoni innotat qabel xejn li l-paragrafu 2(a) tħassar mill-Artikolu 99 tal-Liġi Nru 32/2000 mingħajr ma ġie applikat (filwaqt li tqies l-effett ta' sospensjoni marbut mal-bidu ta' proċedura imsemmi fl-Artikolu 88(2) tat-Trattat) u li l-Awtoritajiet Taljani irtiraw in-notifika li kienet tirreferi għalih, u għalhekk ma jibqax skop li wiehed jeżamina l-applikabbiltà tad-dispożizzjonijiet tad-deroga provduta fl-Artikolu 87(3)(c) tat-Trattat.

"L-ammont massimu ta' dawn l-ghotjiet ta' għajnuna, f'konformità mal-Artikolu 14 tar-Regolament (KEE) Nru

- (46) Fir-rigward tal-ghajjnuna imsemmija fl-Artikolu 124(1) u (2) tal-Liġi Nru 32/2000, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-modi ta' kif tinghata l-ghajjnuna ġew ikkonformati ma' dak ipprovdut fir-Regolament (KEE) Nru 1035/72, emendat mill-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3284/83 tal-14 ta' Novembru 1983, li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 1035/72 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-setturi tal-frott u l-haxix kif jirrigwarda l-organizzazzjoni tal-produtturi ⁽¹⁾ permezz tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 2 il-ġdid tal-Artikolu 124 tal-Liġi Nru 32/2000, imdahhal mill-Artikolu 12 tal-Liġi Nru 15/2004.
- (47) Fid-data tal-adozzjoni ta' din il-liġi, l-ghajjnuna lill-assocjazzjonijiet tal-produtturi kienet irregolata bir-Regolament (KE) Nru 2200/96.
- (48) Kif indikat fil-premessa 27 fl-Artikolu 53 tar-Regolament (KE) Nru 2200/96, id-drittijiet kollha miksuba minn organizzazzjonijiet ta' produtturi qabel id-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament bl-applikazzjoni tal-Artikolu 14 u t-Titolu Ila tar-Regolament (KEE) Nru 1035/72 ghandhom jinżammu sakemm jiġu eżawriti mill-istess organizzazzjonijiet, dejjem jekk il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 14 imsemmi hawn fuq jiġu ssodisfati.
- (49) Id-dispożizzjonijiet tas-subparagrafu 2 il-ġdid tal-Artikolu 124 tal-Liġi Nru 32/2000 imdahhal mill-Artikolu 12 tal-Liġi Nru 15/2004 juru l-konformità mal-kundizzjonijiet tal-Artikolu 14 imsemmi hawn fuq u jiżguraw li kwalunkwe assocjazzjoni ta' produtturi li ma tissodisfax dawn il-kundizzjonijiet tiġi eskluża. Minhabba li fir-Regolament (KEE) Nru 1035/72 ir-regoli fir-rigward tal-ghajjnuna mill-Istat kienu jiġu applikati biss fil-limiti ddefiniti mill-Kunsill, u minhabba li fl-Artikolu 14 tal-istess Regolament kien hemm dispożizzjoni applikabbli direttament li kienet tawtorizza l-ghoti ta' ghajjnuna nazzjonali minghajr il-htieġa ta' konformità ma' ċerti kundizzjonijiet li issa ġew issodisfati, l-ghajjnuna nazzjonali inkwistjoni ma ghandhiex tibqa' soġġetta għal eżami fid-dawl tar-regoli applikabbli fir-rigward tal-ghajjnuna mill-Istat.
- (50) Konsegwentement, id-dubji l-oħra espressi mill-Kummissjoni meta nbdiet il-proċedura, isiru bla skop.

VI. KONKLUŻJONI

- (51) Minhabba li l-paragrafu 2(a) tal-Artikolu 99 tal-Liġi Nru 32/2000 thassar, il-Kummissjoni ma ghandhiex taġhti l-

opinjoni tagħha dwar il-konformità tal-ghajjnuna provduta fih mas-suq komuni. Għaldaqstant, il-proċedura mifuha rigward dawn id-dispożizzjonijiet li issa ma baqgħalhiex skop, tista' tinghalaq.

- (52) Minhabba li t-tieni subparagrafu l-ġdid tal-Artikolu 124 tal-Liġi Reġjonali Nru 32/2000, emendat bl-Artikolu 12 tal-Liġi Nru 15/2004, iġib f'konformità l-ghajjnuna pprovduta lill-assocjazzjonijiet tal-produtturi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14 tar-Regolament Nru 1035/72 u minhabba li din l-ghajjnuna, b'konsegwenza ta' din l-istess ċirkostanza, hija kkunsidrata bhala kompatibbli awtomatikament mar-regoli li jirregolaw l-organizzazzjoni komuni tas-swieq u ma ghandhiex tkun soġġetta għal eżami fid-dawl tar-regoli applikabbli fir-rigward ta' ghajjnuna mill-Istat, il-proċedura miftuha rilevanti, ladarba ma baqgħalhiex skop, tista' wkoll tinghalaq.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-proċedura imsemmija fl-Artikolu 88(2), tat-Trattat, li kienet inbdiet fir-rigward tal-ghajjnuna provduta fl-Artikolu 99(2)(a) (fir-rigward tas-settur agrikolu) tal-Liġi Reġjonali ta' Sqallija Nru 32 tat-23 ta' Dicembru 2000, hija magħluqa minhabba li baqgħalhiex iktar skop minhabba li l-Italja irtirat in-notifika.

Artikolu 2

Il-proċedura imsemmija fl-Artikolu 88(2), tat-Trattat, li kienet inbdiet fir-rigward tal-ghajjnuna provduta fl-Artikolu 124(1) u (2) tal-Liġi Reġjonali ta' Sqallija Nru 32 tat-23 ta' Dicembru 2000, iżda li ma baqgħalhiex iktar skop, hija magħluqa.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Taljana.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Ottubru 2009.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 325, 22.11.1983, p. 1.